

Dulka dutnje gii leat dearvvašvuodábálvalusa pasieanta

– Riekti oažžut dieđuid iežat gillii

IS-1976

Tolk for deg som er pasient i helsetjenesten
Språk: Nordsamisk



Buorre diehtjuohkin ja gulahallan lea dehálaš vai don oaččut rievttis veahki ja dálkkodeami. Go leat pasieantan, de galggat don oažžut dieđuid mat leat heivehuvvon dutnje. Lea dehálaš ahte dus lea buorre gulahallan dearvvašvuođabargiiguin iežat dearvvašvuođa, buozanvuođa ja dálkkodeami birra.

Dulkonlágas (2022) čuožžu ahte almmolaš bálvalusat galget atnit kvalifiserejuvvon dulkka dalle go lea dárbblaš nu ahte don galgat oažžut rievttis divššu ja dálkkodeami. Dearvvašvuođabargit nu go buohccedivššár, doavttir, psykologa ja nu viidáseappot galget fuolahit dutnje pasieantan dan veahki maid don dárbbášat.

- Don galgat oažžut dieđuid iežat dearvvašvuođa ja dálkkodeami birra dan gillii maid don ipmirdat.
- Sáhtta leat váttis ipmirdit medisiinnalaš sániid ja dajaldagaid. Danne soahttat don dárbbášit dulkka vaikko ieš humat ge veháš dárogiela.
- Dulka sáhtta leat seamma lanjas go don ja divššár, dehe leat fárus telefonna dehe video bokte.

Dearvvašvuođabálvalus sáhtta diŋgot dulkka

- Dearvvašvuođabálvalusas lea geatnegasvuohta iskat lea go dus dárbu dulkii. Sii galget maddái diŋgot dulkka.
- Dulkonbálvalusat leat (dábálaččat) dutnje pasieantan nuvtta.
- Bátnedoaktára luhtte fertet don, gii leat rávisolmmoš, dábálaččat máksit ieš sihke dulkka ja bátnedivššu ovddas.



Dušše kvalifiserejuvvon dulkkat sáhttet dulkot

- Kvalifiserejuvvon dulkkas lea formála dulkongelbbolašvuohta.
- Mánáid ii galgga atnit dulkan.
- Bearaš, olbmát dehe oahppásat eai galgga adnojuvvot dulkan.

Mainnalágiin oaččut eanemus ávkki ságastallamis mii dulkojuvvo?

- Muital dearvvašvuođabálvalussii makkár giela ja makkár suopmana don háliidat hupmat.
- Dieđit jus don humat/máhtát mánga giela njuovžilit.
- Dieđit jus dus leat sierra dárbbut, nu go ovdamearkka dihte heajos gullu.
- Ráhkkan bures ságastallamii.
- Čális gažaldagaid maid háliidat jearrat.
- Buot gažaldagaid jearat dearvvašvuođabargiin, ja ii fal dulkkas.
- Dieđit jus it ipmir dulkka.
- Ane oanehis cealkagiid ja huma čielgasit. Dalle lea dulkii álkit ipmirdit ja dulkot dan mii daddjojuvvo rievttis láhkái.
- Dulka galgá dulkot dušše dan mii daddjojuvvo das. Dulka ii sáhte geardut dan mii árabut daddjojuvvui ságastallamis.
- Čális áinnas báhpirii dieđuid maid oaččut, nu ahte lea álkit muitit mii daddjojuvvui ságastallamis.
- Dieđit jus lea heajos jietna/govva dalle go dulka lea mielde telefavnas/videos.

Mii lea dulka ja mii lea dulkka bargu?

- Dulka galgá mitalit iežat rolla/doaimma birra goappašat gielaide go ságastallan álggahuvvo.
- Dulka lea bealátkeahtá ja neutrála. Dat mearkkaša dan ahte dulkka iežas guottut ja oaivilat eai galgga váikkuhit dulkomii.
- Dulka lea jávohisvuođageatnegasvuođa vuollásaš ja lea ránggáštahetti rihkkut jávohisvuođageatnegasvuođa. Dat mearkkaša dan, ahte dulka ii sáhte mitalit earáide mii daddjojuvvui ságastallamis. Dat geatnegasvuohta guoská maiddái viidáseappot vaikko dulka lea heaitán barggus.
- Dulka ii galgga addit ráđiid dehe veahkehit du vástidit gažaldagaide. Dulka galgá dušše dulkot, ja ii doaimmahit eará áššiid ii pasientii iige dearvvašvuođabargiide.
- Dulka sáhtá jearrat dehe bivdit du dadjat dehe mitalit eará ládje jus dulka ii ipmir maid don lohket.

Leat go dus moaitámušat dasa ahte ii adnojuvvon dulka dearvvašvuodábálvalusas? Leat go dus gažaldagat iežat rivttiid birra?

Váldde oktavuoda dáinna:

Pasieanta- ja geavaheaddjiáittardeddiin dan fylkkas gos don orut:
www.pasientogbrukerombudet.no tel. 40 50 16 00

Dásseárvo- ja vealahus áittardeddiin tel. 23 15 73 00

[LDO - Startside](#)

Mot Offentlig Diskriminering (OMOD) (Almmolaš vealaheami vuostá) organisašuvnnain: kontakt@omod.no ja www.omod.no

Dearvvašvuodbearráigeahčuin dan fylkks gos ieš orut:

[Helsetilsynet fører tilsyn med barnevern, sosial- og helsetjenestene](#)
[Helsetilsynet](#) Tel. teleguovddáš: 21 52 99 00

Leat go dus moaitámušat dulkka kvalitehtii ja máhttui?

Moaitámušaid sáhtát addit dan ásahussii gos don ledjet pasieantan, dehe Integreren- ja mánggabealatvuodadirektoráhtii (IMDi) mas lea našunála fágalaš doaimmahanváldi dulkasuorggis

[Tolking i offentlig sektor | IMDi](#)

Lágat pasieantaid rivttiid ja dearvvašvuodabargiid geatnegasvuodaid birra dasa mii guoská dulkkaid atnimii

[Lov om pasient- og brukerretegheter](#)
(pasient- og brukerreteghetsloven) - Lovdata

Láhka dearvvašvuodabargiid birra

[Lov om helsepersonell m.v. \(helsepersonelloven\) - Lovdata](#)

Dulkonláhka

[Lov om offentlige organers ansvar for bruk av tolk mv. \(tolkeloven\) - Lovdata](#)

Dát gihpa gávdno mángga gillii ja sáhtát viežžat dáppe:

www.helsenorge.no ja www.helsedirektoratet.no